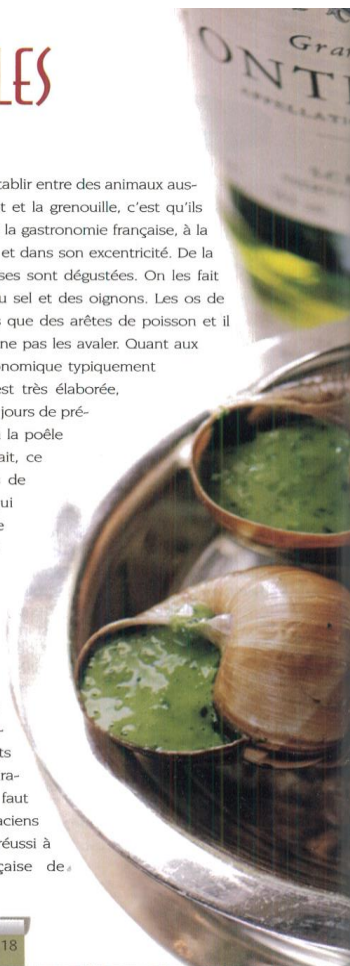


ESCARGOTS ET GRENOUILLES

Le seul lien que l'on peut établir entre des animaux aussi différents que l'escargot et la grenouille, c'est qu'ils sont tous deux associés à la gastronomie française, à la fois dans son raffinement et dans son excentricité. De la grenouille, seules les cuisses sont dégustées. On les fait frire avec de la panure, du sel et des oignons. Les os de grenouilles sont aussi fins que des arêtes de poisson et il faut faire très attention à ne pas les avaler. Quant aux escargots, un mets gastronomique typiquement bourguignon, la recette est très élaborée, elle nécessite plus de huit jours de préparation, puis on les frit à la poêle avec une persillade. En fait, ce sont surtout les touristes de passage en France qui désirent faire l'expérience des grenouilles ou des escargots, car les Français en mangent plutôt rarement. L'idée de consommer des animaux aussi exotiques semble incongrue pour beaucoup d'entre eux et c'est vrai que les prix pratiqués dans les restaurants qui en proposent découragent un peu. Pourtant, il faut reconnaître que ces batraciens et ces gastéropodes ont réussi à définir la cuisine française de manière remarquable.



Lexique
lien (n.m.) : un rapport, une liaison
raffinement (n.m.) : la sophistication, la distinction
excentricité (n.f.) : ce qui n'est pas dans la norme, qui est extravagant
cuisse (n.f.) : la partie supérieure de la jambe
déguster (v.) : manger, consommer
panure (n.f.) : un mélange de farine et d'œufs
aval (v.) : absorber, ingérer
mets (n.m.) : un plat, une recette, une spécialité culinaire
persillade (n.f.) : un assaisonnement à base de persil, de beurre et d'ail



Autour du texte

- Lire**
1. Quelle sorte d'image les escargots et les grenouilles donnent-ils à la cuisine française ?
 2. Que mange-t-on des grenouilles et que faut-il éviter ?
 3. Avec quels ingrédients les grenouilles sont-elles cuisinées ?
 4. Les escargots sont une spécialité de quelle région française ?
 5. Comment cuisine-t-on les escargots ?
 6. Pour quelles raisons les Français ne mangent-ils pas souvent d'escargots ?
 7. Quels sont les noms scientifiques des escargots et des grenouilles ?

Parler

- Exprimez votre opinion sur ces propositions :
 - Il est choquant de manger des escargots ou des grenouilles.
 - Il faut respecter les traditions culinaires dans les cultures du monde.
- Citez des bizarreries gastronomiques dans les traditions culinaires d'autres pays.
- Commentez cette remarque de Brillat-Savarin : « Dis-moi ce que tu manges, je te dirai qui tu es » (*La physiologie du goût*, 1825).

Rechercher

- Le sens du message de la fable *La grenouille qui veut paraître aussi grosse qu'un bœuf* de Jean de la Fontaine (1621-1695).
- Le sens de l'expression : « Avancer comme un escargot ».



lien	samband, länk
escargot	snigel
grenouille	groda
gastronomie	fin matlagningskonst
à la fois	på en gång, samtidigt
raffinement	förfining
cuisse	lår
déguster	avsmaka
faire frire	låta steka
panure – paner – pain	panering – panera – bröd
sel	salt
os	ben (i kroppen)
aussi.....que	lika....som
arête	fiskben
il faut	man måste
faire attention	vara uppmärksam, försiktig

avaler	svälja
quant à	vad gäller, vad beträffar
mets	maträtt
élaborer	utarbета, förfina
nécessiter	vara nödvändigt, kräva
poêle	stekpanna, kamin
en fait	nämligen
désirer	önska
car	därför att, ty
plutôt	snarare, hellre
rarement	sällan
sembler	tyckas, verka
incongru	opassande
décourager – encourager	inte uppmuntra - uppmuntra
pourtant	trots detta, ändå, likväl
reconnaître	erkänna
batracien	groddjur
gastéropode	snäckdjur
réussir à	lyckas att
manière	sätt
remarquable	anmärkningsvärd

samband, länk	lien
snigel	escargot
groda	grenouille
fin matlagningskonst	gastronomie
på en gång, samtidigt	à la fois
förfining	raffinement
lår	cuisse
avsmaka	déguster
låta steka	faire frire
panering – panera – bröd	panure – paner – pain

salt	sel
ben (i kroppen)	os
lika....som	aussi.....que
fiskben	arête
man måste	il faut
vara uppmärksam, försiktig	faire attention
svälja	avaler
vad gäller, vad beträffar	quant à
maträtt	mets
utarbete, förfina	élaborer
vara nödvändigt, kräva	nécessiter
stekpanna, kamin	poêle
nämligen	en fait
önska	désirer
därför att, ty	car
snarare, hellre	plutôt
sällan	rarement
tyckas, verka	sembler
opassande	incongru
inte uppmuntra - uppmuntra	décourager – encourager
trots detta, ändå, likväl	pourtant
erkänna	reconnaître
groddjur	batracien
snäckdjur	gastéropode
lyckas att	réussir à
sätt	manière
anmärkningsvärd	remarquable

jag gillar sniglar	j'aime les escargots
har du lyckats äta din snigel?	tu as réussi à manger ton escargot?
man måste erkänna att det är	il faut reconnaître que c'est

mycket speciellt	très spécial
det tycks mig opassande att äta grodor	ça me semble incongru de manger des grenouilles
hon äter sällan grodlår	elle mange rarement des cuisses de grenouille
sniglar är lika läckra som grodlår	les escargots sont aussi délicieux que les cuisses de grenouille
ät ditt grodlår Fred!	mange ta cuisse de grenouille Fred!
ät era grodlår Saga och Louise !	mangez vos cuisses de grenouille Saga et Louise !
jag vill inte smaka en snigel	je ne veux pas goûter un escargot
det är äckligt	c'est dégueuelasse
det är inte gott	ce n'est pas bon
man får/skall inte svälja grodbenen	il ne faut pas avaler les os des grenouilles
det är framförallt turisterna som vill smaka dessa franska specialiteter	ce sont surtout les touristes qui veulent goûter ces spécialités françaises
priserna är nedslående	les prix sont décourageants
grodlår är en anmärkningsvärd maträtt	les cuisses de grenouille est un mets remarquable
se här en anmärkningsvärd kvinna	voilà une femme remarquable
man förbereder sniglarna under åtta dagar	on prépare les escargots pendant huit jours
äter du sniglar ?	tu manges des escargots ?
jag äter inte grodlår	je ne mange pas de cuisse de grenouille
man låter steka grodlåren	on fait frire les cuisses de

	grenouille
man måste (låta) steka låren	il faut faire frire les cuisses
med panering	avec de la panure
vad är panering ?	qu'est-ce que c'est la panure ?
det är en blandning av salt och lök	c'est un mélange de sel et d'oignons
paneringen, det är salt och lök	la panure c'est du sel et des oignons
hon sväljer en groda	elle avale une grenouille
han lyckades svälja ett dussin sniglar	il a réussi à avaler une douzaine d'escargots
jag gillar inte smaken av sniglar	je n'aime pas le goût des escargots
det finns mycket vitlök i dessa rätter	il y a beaucoup d'ail dans ces deux plats
det är typiskt franska maträtter	c'est des plats typiquement français
hur förbereder man sniglar ?	comment prépare-t-on les escargots ?
tillredningen är lång	la préparation est très longue
man tillreder dem under åtta dagar	on les prépare pendant huit jours
man (låter steka) steker sniglarna i stekpannan med persiljesmör	on fait frire les escargots à la poêle avec une persillade
man steker dem (låter steka dem)	on les fait frire
fransmännen äter sällan grodlår	les Français mangent rarement des cuisses de grenouille
de äter det sällan	ils en mangent rarement

jag tycker det är konstigt att äta så exotiska djur	je trouve ça bizarre de consommer des animaux aussi exotiques
det är motbjudande att äta groddjur	c'est écoeurant de manger des batraciens
det är mycket dyrt	c'est très cher

1	quelles sont les deux spécialités culinaires dont parle le texte ?
2	comment prépare-t-on les cuisses de grenouille ?
3	comment sont les os de grenouille ?
4	on mange les os ?
5	est-ce qu'on doit manger les arêtes de poisson ? pourquoi ?
6	qui mangent surtout les escargots en France ?
7	les Français mangent les cuisses de grenouille ? souvent ?

8 que pensent certains de ces spécialités culinaires françaises ?

9 comment prépare-t-on les escargots ?

10 de quelle région vient la préparation la plus populaire des escargots ?

11 comment sont les prix au restaurant de ces mets ?

12 et vous, vous avez déjà goûté ces spécialités ?

13 si oui : qu'en pensez-vous ? pourquoi ?

14 si non : aimeriez-vous les goûter un jour ? pourquoi ?

jag gillar
sniglar

j'aime les
escargots

har du lyckats
äta din snigel?

tu as réussi à
manger ton
escargot?

man måste
erkänna att det
är mycket
speciellt

il faut
reconnaître
que c'est très
spécial

det tycks mig
opassande att
äta grodor

ça me semble
incongru de
manger des
grenouilles

hon äter
sällan grodån

elle mange
rarement des
cuisses de
grenouille

sniglar är lika
läckra som
grodlår

les escargots sont
aussi délicieux
que les cuisses de
grenouille

ät ditt
grodlår Fred!

mange ta
cuisse de
grenouille Fre
d!

ät era grodlår
Saga och
Louise !

mangez vos
cuisses de
grenouille Saga
et Louise !

jag vill inte
smaka en
snigel

je ne veux pas
goûter un
escargot

det är äckligt

c'est
dégueulelasse

det är inte
gott

ce n'est pas
bon

man får/skall
inte svälja
grodbenen

il ne faut pas
avaler les os
des
grenouilles

det är framförallt
turisterna som vill
smaka dessa franska
specialiteter

ce sont surtout les
touristes qui veulent
goûter ces
spécialités françaises

priserna är
nedslående

les prix sont
décourageants

grodlår är en
anmärkningsv
ärd maträtt

les cuisses de
grenouille est
un mets
remarquable

se här en
anmärknings-
värd kvinna

voilà une
femme
remarquable

man förbereder
sniglarna under
åtta dagar

on prépare les
escargots
pendant huit
jours

äter du
sniglar ?

tu manges des
escargots ?

jag äter inte
grodlår

je ne mange
pas de cuisse
de grenouille

man låter
steka
grodlåren

on fait frire
les cuisses de
grenouille

man måste
(låta) steka
låren

il faut faire
frire les
cuisses

med panering

avec de la
panure

vad är
panering ?

qu'est-ce que
c'est la
panure ?

det är en
blandning av
salt och lök

c'est un
mélange de
sel et
d'oignons

paneringen,
det är salt och
lök

la panure
c'est du sel et
des oignons

hon sväljer en
groda

elle avale une
grenouille

han lyckades
svälja ett
dussin sniglar

il a réussi à
avaler une
douzaine
d'escargots

jag gillar inte
smaken av
sniglar

je n'aime pas
le goût des
escargots

det finns
mycket vitlök i
dessa rätter

il y a
beaucoup
d'ail dans ces
deux plats

det är typiskt
franska
maträtter

c'est des plats
typiquement
français

hur
förbereder
man sniglar ?

comment
prépare-t-on
les
escargots ?

tillredningen
är lång

la préparation
est très
longue

man tillreder
dem under
åtta dagar

on les prépare
pendant huit
jours

man (låter steka)
steker sniglarna i
stekpannan med
persiljesmör

on fait frire les
escargots à la
poêle avec une
persillade

man steker
dem (låter
steka dem)

on les fait
frire

fransmännen
äter sällan
grodlår

les Français
mangent
rarement des
cuisses de
grenouille

de äter det
sällan

ils en
mangent
rarement

jag tycker det
är konstigt att
äta så
exotiska djur

je trouve ça
bizarre de
consommer
des animaux
aussi
exotiques

det är
motbjudande
att äta
groddjur

c'est
écoeurant de
manger des

batraciens

det är mycket
dyrt

c'est très cher

samband, länk

lien

snigel

escargot

groda

grenouille

**fin matlag-
ningskonst**

**gastro-
nomie**

**på en
gång,
samtidigt**

à la fois

förfining

**raffine-
ment**

lår

cuisse

avsmaka

déguster

låta steka

faire frire

panering

panure

panera

paner

bröd

pain

salt

sel

ben

os

lika som

aussi que

fiskben

arête

man måste

il faut

vara

försiktig

faire
attention

svälja

avaler

vad gäller,

vad

beträffar

quant à

maträtt

mets

**utarbета,
förfina**

élaborer

**vara nöd-
vändigt,
kräva**

nécessiter

**stekpanna,
kamin**

poêle

nämlichen

en fait

önska

désirer

därför att,

ty

car

snarare,

hellre

plutôt

sällan

rarement

**tyckas,
verka**

sembler

opassande

incongru

inte

uppmuntra

décourager

uppmuntra

encourager

**trots detta,
ändå, likväl**

pourtant

erkänna

reconnaître

groddjur

batracien

snäckdjur

**gastéro-
pode**

lyckas att

réussir à

sätt

manière

**anmärk-
ningsvärd**

remar- quable

samband, länk#lien

snigel#escargot

groda#grenouille

fin matlagningskonst#gastronomie

på en gång, samtidigt#à la fois

förfining#raffinement

lår#cuisse

avsmaka#déguster

låta steka#faire frire

panering #panure

panera #paner

bröd#pain

salt#sel

ben #os

lika som#aussi que

fiskben#arête

man måste#il faut

vara försiktig#faire attention

svälja#avaler

vad gäller, vad beträffar#quant à

maträtt#mets

utarbete, förfina#élaborer

vara nödvändigt, kräva#nécessiter

stekpanna, kamin#poêle

nämligen#en fait

önska#désirer

därför att, ty#car

snarare, hellre#plutôt

sällan#rarement

tyckas, verka#sembler

opassande#incongru

inte uppmuntra #décourager

uppmuntra#encourager

trots detta, ändå, likväl#pourtant

erkänna#reconnaître

groddjur#batracien

snäckdjur#gastéropode

lyckas att#réussir à

sätt#manière

anmärkningsvärd#remarquable